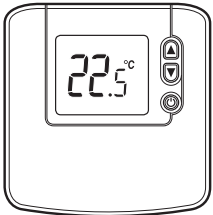


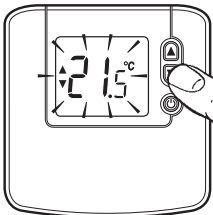
DT92A
Kablosuz Oda Termostati

Kullanım Kılavuzu / Guía del Usuario / Utilisation / Gebruikershandleiding / Bedienung / Guida per l'Utente / Használati Utasítás / Návod k Použití / Obsługa / Návod na Použitie

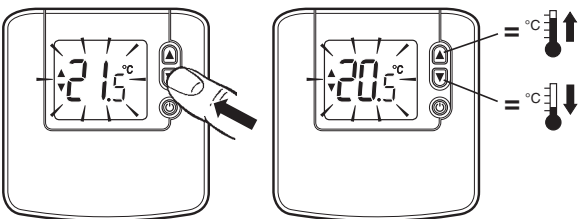
GB Room temperature	CZ Aktuální pokojová teplota
E Indicación de temperatura ambiente	PL Odczyt temperatury
F Lecture de la température ambiante	TU Oda sıcaklığı
NL Ruimtetemperatuurweergave	
D Raumtemperatur-Istwert	
I Lettura temperatura ambiente	
HU Aktuális helyiséghőmérséklet	



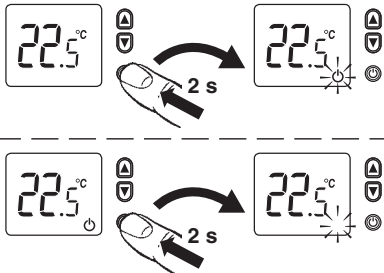
GB Set temperature, inquiry	CZ Zobrazení žádané teploty
E Consulta de temperatura deseada	PL Odczyt temperatury zadanej
F Lecture de la température demandée	TU Sıcaklık ayar tuşları
NL Uitlezen van de ingestelde temperatuur	
D Eingestellte Temperatur anzeigen	
I Interrogazione temperatura impostata	
HU Beállított hőmérséklet lekérdezése	



GB Set temperature, adjustment	
E Ajuste de temperatura deseada	
F Réglage de la température demandée	
NL Wijzigen van de ingestelde temperatuur	
D Eingestellte Temperatur ändern	
I Modifica temperaura impostata	
HU Kívánt hőmérséklet beállítás	
CZ Nastavení žádané teploty	
PL Ustawianie temperatury zadanej	
TU Sıcaklık hedef değeri belirleme	

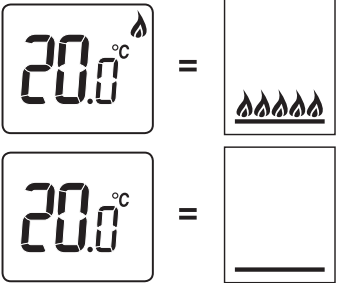


GB Switch ON/OFF (frost protection enabled)	
E Botón de encendido / apagado (protección antihielo activada)	
F Bouton Marche/Arrêt (avec protection anti-gel)	
NL AAN/UIT-toets (vorstbeveiliging actief)	
D Schalter Ein / Aus (Frostschutz aktivieren)	
I Interruttore ON / OFF (protezione antigelo abilitata)	
HU KI/BE kapcsoló (fagyvédelem aktivizálása)	
CZ Spínač Zapnuto/Vypnuto (aktivovaná protimrazová ochrana)	
PL Włącz/Wyłacz (aktywna ochrona przeciwzamarzaniowa)	
TU AÇMA/KAPAMA Tuşu (donma koruması aktif)	

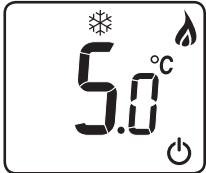


Kullanım göstergeleri / Indicadores de funcionamiento / Indicateurs de fonctionnement / Bedrijfsmodussymbolen / Betriebsanzeige / Indicatore di funzionamento / Kezelési útmutató / Stavové symboly / Wskaźniki pracy regulatora / Stavové symboly

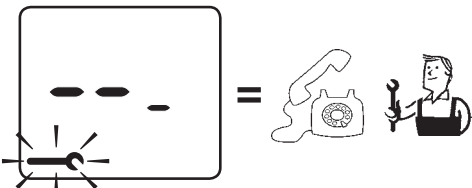
GB Heating demand indicator	
E Indicador de demanda de calefacción	
F Indicateur de demande de chauffage	
NL Warmtevraagssymbool	
D Anzeige Heizlastanforderung	
I Indicatore di richiesta riscaldamento	
HU Hőigény jelzés	
CZ Symbol požadavku na sepnutí kotle	
PL Wskaźnik włączonego palnika	
TU Isıtma talebi göstergesi	



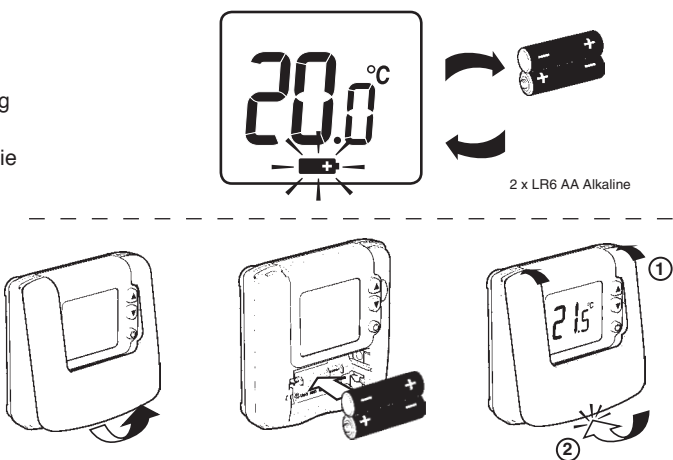
GB Frost protection	Frost protection is not available in cooling operation
E Protección antihielo	La protección antihielo no está activada en modo refrigeración
F Fonction de protection antigel	La protection antigel n'est pas active en mode froid
NL Vorstbeveiliging	Vorst beveiliging is niet beschikbaar in koeling.
D Frostschutz	Frostschutz ist im Kühlbetrieb nicht möglich
I Protezione antigelo	La protezione antigelo non è attivata in modalità raffreddamento
HU Fagyvédelem	A fagyvédelem nem elérhető hűtési üzemmódban.
CZ Protimrazová ochrana	Protimrazová ochrana je v chladičím režimu vypnuta
PL Ochrona przeciwzamarzaniowa	Ochrona przeciwzamarzaniowa nie jest aktywna w trybie chłodzenie
TU Donma koruması	Soğutma fonksiyonunda donma koruması kullanılamaz



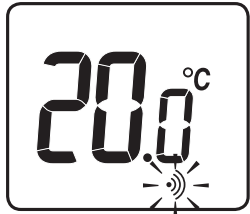
GB Fault indicator	CZ Výskyt poruchy
E Indicador de fallo	PL Usterka
F Indicateur de défaut	TU Hata mesajı
NL Storingssymbool	
D Störungsanzeige	
I Indicatore anomalia	
HU Hiba jelzés	



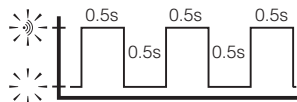
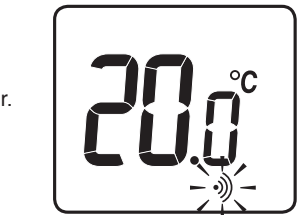
GB Low battery indicator	
E Indicador de pilas agotadas	
F Indication d'usure de piles	
NL Symbool voor batterijvervanging	
D Anzeige für Batteriewechsel	
I Indicazione cambio delle batterie	
HU Kimerült elem jelzés	
CZ Indikace vybité baterie	
PL Wskaźnik wyładowania baterii	
TU Düşük pil göstergesi	



GB RF communication	
E Comunicaciones RF	
F Communication RF	
NL RF communicatie	
D Funk- Kommunikation	
I Comunicazione in RF	
HU RF kommunikáció	
CZ RF komunikace	
PL Komunikacja bezprzewodowa	
TU RF bağlantısı	

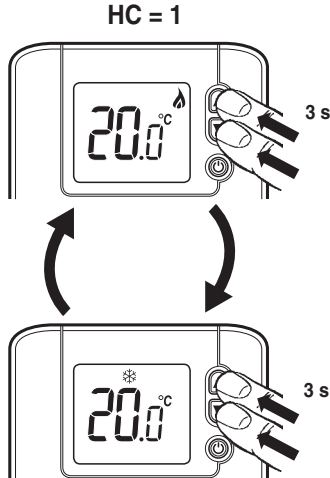


GB Loss of RF communications. The Relay Box operates in Failsafe mode, as set by Installer.	
E Pérdida de comunicaciones RF. El Módulo de Relé funciona en modo a prueba de fallos, como se ha establecido por el Instalador.	
F Perte de communication RF. Le récepteur fonctionne sur son mode de sécurité, comme réglé dans les paramètres.	
NL RF communicatieverlies. De ontvangermodule werkt in beveiligingsmode, zoals geselecteerd in het installatiemenu.	
D Verlust der Funk- Kommunikation. Die Relais- Box arbeitet im Fehler- Modus, wie im Installateur- Menü hinterlegt.	
I Perdita della comunicazione in RF. Il Modulo Relé funziona in modalità di sicurezza, come impostato dall'installatore.	
HU RF kommunikáció elvesztése. A Reléegység a telepítő által beállított biztonsági módban üzemel.	



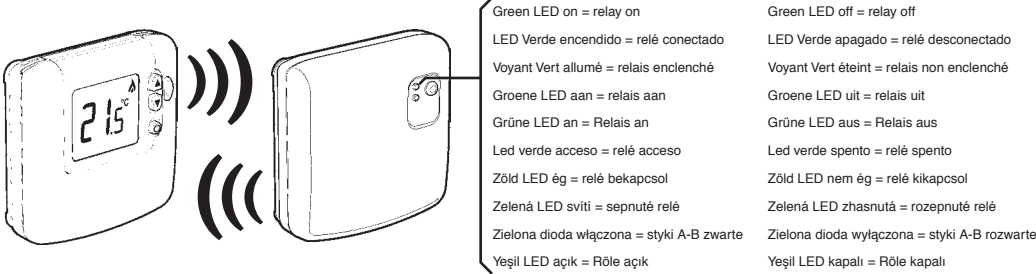
CZ Ztráta RF komunikace. Spínací jednotka pracuje v protiporuchovém módu, tak jak je nastaven v instalačním režimu.	
PL Usterka komunikacji bezprzewodowej. Moduł kotłowy pracuje w trybie awaryjnym skonfigurowanym przez instalatora.	
TU RF bağlantı kaybı. Röle kutusu, kurulumu yapan kişi tarafından belirlenen Failsafe modunda çalışır.	

GB Heat/cool changeover	
E Cambio calefacción/aire acondicionado	
F Chauffage/Réfrigérissement	
NL Overschakeling warmen/koelen	
D Wechsel heizen/kühlen	
I Cambiamento caldo/freddo	
HU Hűtés/fűtés váltás	
CZ Změna topení/chlazení	
PL Zmiana ogrzewanie/chłodzenie	
TU Isıtma/soğutma değişikliği	



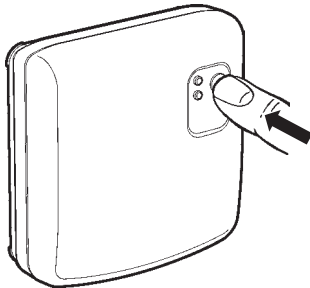
Röle kutusu kullanımı / Funcionamiento del Módulo de Relé / Action sur le récepteur / Bediening van de ontvangermodule / Funktion der Relais- Box / Funzionamento del Modulo Relé / Reléegység kezelése / Provoz spínací jednotky / Obsługa modulu kotłowego / Prevádzka skrinky prijímača

Automatic Operation / Funcionamiento Automático / Fonctionnement automatique / Automatische bediening / Automatik Funktionen / Funzionamento automatico / Automata üzem / Automatický režim / Automatyczny tryb pracy / Otomatik mod



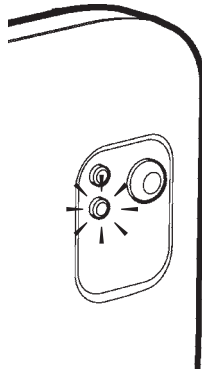
Manuel devre dışı bırakma / Anulación Manual Temporal / Dérogation manuelle temporaire / Tijdelijk handmatige bediening / Temporäre manuelle Änderung / Forzatura temporanea manuale / Kézi felülvezérlés / Přechodné manuální potlačení funkce / Sterowanie ręczne przekaźnikiem modułu kotłowego / Dočasna manuálna prevádzka

- GB** Press button to temporarily override the current relay position
- E** Pulsar el botón para anular temporalmente la posición del relé
- F** Presser le bouton pour déroger temporairement l'état du relais
- NL** Druk op de knop voor het tijdelijk wijzigen van de relais status
- D** Drücken Sie die Taste um die Relais Stellung temporäre zu ändern
- I** Premere il tasto per forzare manualmente la posizione del relé
- HU** Nyomja meg a gombot kézi felülvezérléshez
- CZ** Stiskněte tlačítko pro dočasné zrušení pozice relé
- PL** Naciśnięcie przycisku zmienia tymczasowo pozycję przekaźnika
- TU** Mevcut röle pozisyonunu geçici olarak devre dışı bırakmak için düğmeye basınız



Loss of RF communications / Perdida de comunicaciones RF / Perte de communication RF / RF communicatieverlies / Verlust der Funk- Kommunikation / Perdita della comunicazione in RF / RF kommunikáció elvesztése / Ztráta RF komunikace / RF iletişim kaybı

- GB** If RF communication is lost, red LED lights and Relay Box operates in failsafe mode, as set in Installer Mode
- E** Si la comunicación RF se ha perdido, el LED rojo se enciende y el Módulo de Relé funciona en modo a prueba de fallos, como se establece en el Modo de Instalador
- F** Si la communication RF est perdue, le voyant rouge est allumé et le récepteur fonctionne sur son mode de sécurité, comme réglé dans les paramètres
- NL** Als de RF-verbinding langer dan 1 uur uitvalt, gaat de rode LED branden en de instelling bij communicatieverlies wordt actief, zoals geselecteerd in het installatiemenu.
- D** Falls die Funkkommunikation unterbrochen ist, leuchtet die rote LED und die Relais- Box wechselt zu dem im Installateur- Menü unter Fehler Mode hinterlegten Wert
- I** Se la comunicazione in RF viene a mancare, il led rosso si accende e il modulo relé funziona in modalità di sicurezza, come impostato nella Modalità Installatore
- HU** Ha az RF kommunikációban hiba lép fel, a piros LED ég és a reléegység a telepítő által beállított biztonsági üzemmódban működik.
- CZ** Jestliže dojde ke ztrátě RF komunikace, červená LED svítí a spínací jednotka pracuje v protiporuchovém módu, tak jak je nastaven v instalačním režimu
- PL** W razie usterki komunikacji bezprzewodowej zapalona jest czerwona dioda a moduł kotłowy pracuje w trybie awaryjnym określonym w trybie instalatora
- TU** RF ileşimi kesildiğinde, kırmızı LED yanmaya başlar ve röle kurulumda belirlenen failsafe modunda çalışmaya başlar.



Oda termostatı nedir? ...kullanıcılar için faydalı bilgiler



Oda termostatı, en basit tarifi ile ısıtma sistemini gerektiğinde çalıştıran gerektiğinde kapatan cihazdır. Oda sıcaklığını ölçümleyerek, ölçümlenen sıcaklık hedef değerın altına düştüğünde ısıtma sistemini çalıştırır, ve hedef sıcaklık değerine ulaşıldığında sistemi kapatır. Termostatin hedef sıcaklık değerini yükseltmek ortamın daha hızlı ısınmasını sağlamaz. Ortamın ne kadar sürede hedef sıcaklık değerine ulaşacağı ısıtma sisteminin tasarımına, yani kombinizin kapasitesine ve radyatör dağılımına bağlıdır.



Aynı şekilde hedef sıcaklık değerinin düşürülmesi ortamın bir anda soğuyacağı anlamına da gelmez. Termostatin hedef sıcaklık değerinin daha düşük bir seviyeye ayarlanması ortam sıcaklığının daha düşük bir seviyede tutulacağı dolayısıyla daha fazla enerji tasarrufu sağlanacağı anlamına gelir.

Termostatin kapatılması halinde ısıtma sistemi de kapanacaktır.

Oda termostatını kullanmanın en efektif you kendinizi rahat hissedeceğiniz minimum ortam sıcaklığı değerini bulmak ve bu değeri belirledikten sonra kontrolü termostatınıza bırakmak olacaktır. İdeal sıcaklığı belirlemek için termostatınızı 18°C gibi düşük bir sıcaklığa ayarlayın ve kendinizi konforlu hissedeceğiniz sıcaklığa ulaşana kadar sıcaklığı 1°C arttırın. Belirlediğiniz sıcaklık değeri dışında yapacağınız ayarlar size zaman ve para kaybettirecektir.

Isıtma sisteminiz radyatörlerin bağlı olduğu bir kombiden oluşuyorsa tüm evi kontrol etmeniz için tek bir oda termostatı yeterli olacaktır. Odalardaki sıcaklık seviyesini kontrol etmek için odalardaki radyatörlerde termostatik radyatör vanası (TRV) kullanabilirsiniz. TRV kullanmıyorsanız, termostatınızda tüm ev için ideal sayılacak ayarı belirleyebilirsiniz. TRV kullanıyorsanız oda sıcaklığını biraz daha yüksek bir seviyeye ayarladıktan sonra, odaların sıcaklığını TRV'lerle kontrol ederek evinizin her köşesini istediğiniz şekilde ısıtabilirsiniz.

Sıcaklık değerini doğru ölçümleyebilmek için termostatin perde ya da mobilyalarla kapanmaması gerekir. Termostatin elektrikli ısıtıcılar ve aydınlatma armatürleri gibi sıcaklık yayan cihazlara yakın konumlandırılması çalışmasını etkileyebilir.

Bu ürün ve ürünle birlikte verilen dokümanlar ve ürün paketi Resideo Technologies, Inc. tüzel kişiliği altında fikri mülkiyet hakları çerçevesince Birleşik Krallık ve farklı ülkelerin yasalarıncı korunmaktadır. Fikri mülkiyet ve diğer haklar patentli uygulamaları, tasarım sahipliğini, marka haklarını ve telif haklarını kapsamaktadır. Resideo, gerekli gördüğü koşullarda bu dokümanı güncelleme ve üründe değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Bu doküman, bundan önceki dokümanların en güncelidir ve dokümanda geçen ürünler için geçerlidir. Dokümanda bahsi geçen ürün, sadece bu dokümanda yer alan uygulamalar için kullanılabilir. Bu dokümanda belirtilen özelliklerin dışında ürünü kullanmak için Resideo ile iletişime geçin. Resideo, bu dokümanda yer alan ürünün yanlış kullanımı ile ilgili vsorumlu tutulamaz.

©2021 Resideo Technologies, Inc. Bu ürün Resideo ve iştirakleri tarafından üretilmektedir. Honeywell Home ticari markası Honeywell International Inc. lisansı altında kullanılır.